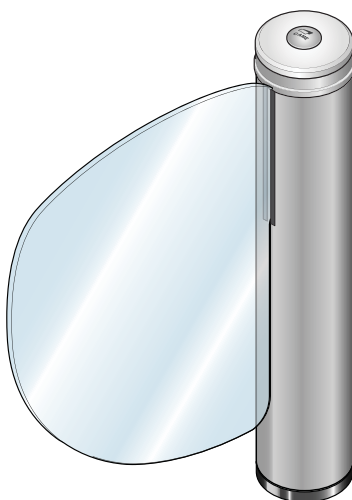


119G3565ES

TORNIQUETE BATIENTE



Manual de instalación

WING40



¡PRECAUCIÓN! importantes instrucciones de seguridad: ¡LEER ATENTAMENTE!



Consideración preliminar

• El producto deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. CAME Cancelli Automatici S.p.A. no será responsable por daños causados debido a uso inapropiados e indebidos • La seguridad del producto y por lo tanto su correcta instalación, está subordinada al respeto de las características técnicas y a las modalidades de instalación de acuerdo al estado del arte y a las condiciones de seguridad y de utilización, expresamente indicadas en la documentación técnica de los productos mismos. • Conservar estas advertencias junto a los manuales de instalación y de uso de los componentes de la instalación de automatización.

Antes de la instalación

(verificación de la instalación existente: en caso de evaluación negativa, no proseguir antes de haber puesto en condiciones de seguridad la instalación)

• La instalación y la prueba final tienen que ser ejecutadas solamente por personal especializado • La predisposición de los cables, la puesta en obra, la conexión y la prueba final se tienen que ejecutar según el estado del arte y según las normas y leyes vigentes • Antes de iniciar cualquier operación es obligatorio leer atentamente todas las instrucciones; una instalación errada podría ser fuente de peligro y causar daños a personas o a cosas • Controlar que la automatización esté en buen estado mecánico, equilibrada, en eje y que abra y cierre correctamente. Si fuera necesario, instalar protecciones aptas o utilizar sensores de seguridad suplementarios adecuados • Si la automatización tiene que instalarse a una altura inferior de 2,5 m desde el pavimento o desde otro nivel de acceso, verificar si se necesitan protecciones y/o señales de advertencias • Cerciorarse que la apertura del torno no provoque situaciones de peligro • No montar la automatización al revés o sobre elementos que pudieran doblarse. Si fuera necesario, agregar refuerzos en los puntos de fijación • No instalar en lugares que no estén nivelados en posición horizontal • Controlar que los equipos de riegos existentes no mojen al motorreductor desde abajo.

Instalación

• Señalar y delimitar adecuadamente toda la obra para evitar accesos de personas no autorizadas al área de trabajo, especialmente menores y niños • Prestar mucha atención durante la manipulación de automatizaciones con peso superior de 20 kg. En dicho caso, utilizar equipos para el movimiento en condiciones de seguridad • Los dispositivos de seguridad CE (fotocélulas, bases, bordes de goma sensibles, pulsadores de emergencia, etc.), deben instalarse según las normas vigentes y los criterios del Código Práctico, teniendo en cuenta el lugar, el tipo de servicio solicitado y las fuerzas operativas aplicadas a los tornos móviles. Los puntos de peligrosidad por aplastamiento, cizallamiento, elevación, etc., deben ser protegidos con sensores adecuados • Los riesgos residuales deben ser señalados mediante pictogramas tal como lo prevé la normativa • Todos los mandos de apertura (pulsadores, selectores de llave, lectores magnéticos, etc.) deben ser instalados a 1,85 m como mínimo del perímetro del área de maniobra del torno, o bien, donde no puedan ser alcanzados desde el exterior a través del torno. Además, los mandos directos (de pulsador, de membrana, etc.) deben instalarse a una altura mínima de 1,5 m y no deben ser accesibles al público • Los datos de identificación del torno deben ser visibles • Antes de efectuar la conexión del torno a la fuente de alimentación, cerciorarse que los datos presentes en la placa correspondan con los datos de red • El torno debe ser conectado a una instalación eficaz de puesta a tierra que cumpla con las normativas. • El fabricante declina toda responsabilidad debido al uso de productos no originales; esto implica además la anulación de la garantía • Todos los mandos de la modalidad acción mantenida tienen que ser puestos en lugares desde los cuales sea completamente visible la barrera en movimiento y las áreas de tránsito o maniobra correspondientes • Antes efectuar la entrega al usuario, verificar la conformidad de la instalación con las normas EN 12453 y EN12445 (pruebas de impacto), cerciorándose que la automatización haya sido regulada adecuadamente y que los dispositivos de seguridad, de protección y de desbloqueo manual funcionen correctamente • Aplicar donde sea necesario y en forma visible los Símbolos de Advertencias.

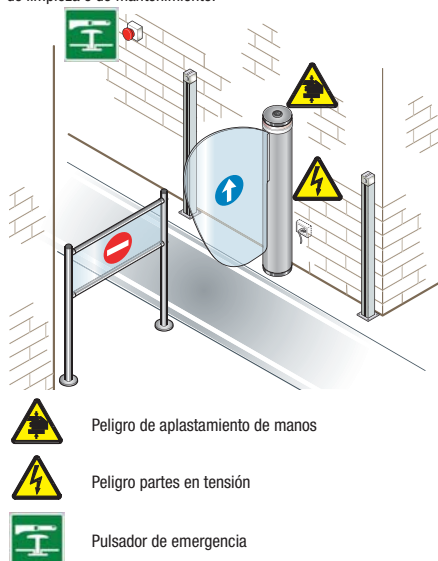
Instrucciones y recomendaciones especiales para los usuarios

• Mantener limpia y sin obstrucciones las zonas de maniobra del torno. Controlar que el radio de acción de las fotocélulas esté desocupado • No

permitir a los niños jugar con los dispositivos de mando fijos ni permanecer en el área de maniobra del torno. Mantener alejados del alcance de los niños los dispositivos de mando a distancia (emisores) o cualquier otro tipo de dispositivo de mando para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente • El equipo no puede ser utilizado por personas (comprendidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental sean reducidas o no posean experiencia ni instrucción, salvo en caso que las mismas sean controladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones concernientes al uso del equipo • Controlar frecuentemente la instalación para verificar la existencia de posibles anomalías y desgastes o daños a las estructuras móviles, a los componentes de la automatización, a todos los puntos y dispositivos de fijación, a los cables y a las conexiones accesibles. Mantener lubricados y limpios los puntos de articulación y de rozamiento • Efectuar los controles de funcionamiento de las fotocélulas cada seis meses. Garantizar la limpieza de las fotocélulas (utilizar un paño ligeramente humedecido con agua; no usar disolventes ni ningún tipo de producto químico) • Si fuese necesario efectuar reparaciones o modificaciones de regulación de la instalación, desconectar la automatización y no utilizarla hasta que no se restablezcan las condiciones de seguridad • Para aperturas manuales, quitar la alimentación eléctrica. Consultar las instrucciones • Si el cable alimentación estuviese dañado, el mismo debe sustituirlo el fabricante a través del servicio de asistencia técnica o personas calificadas para evitar todo tipo de riesgo • Se PROHIBE al usuario efectuar OPERACIONES NO REQUERIDAS EXPRESAMENTE AL MISMO E INDICADAS. Para reparaciones, modificaciones de los equipos de regulación o para operaciones de mantenimiento extraordinario, DIRIGIRSE A LA ASISTENCIA TÉCNICA • Anotar la ejecución de las verificaciones en el registro de mantenimiento periódico.

Instrucciones y recomendaciones para todos en general

• Evitar operar o permanecer cerca del torno o de los órganos en movimiento • No entrar en el radio de acción del torno mientras está en movimiento • No oponerse al movimiento de la automatización porque se podrían generar situaciones de peligro • Prestar mucha atención a los puntos peligrosos; estos deberán señalarse mediante pictogramas y/o bandas amarillo- negras • Durante la utilización de un selector o de un mando en la modalidad acción mantenida, controlar continuamente que no haya personas en el radio de acción de las partes en movimiento hasta que no se suelte el mando • El torno podría moverse en cualquier momento • Quitar siempre la alimentación eléctrica durante las operaciones de limpieza o de mantenimiento.



Leyenda



Este símbolo indica las partes que se deben leer con atención.



Este símbolo evidencia las partes concernientes a la seguridad.

Este símbolo indica lo que hay que comunicar al usuario.

Descripción

Este producto está diseñado y fabricado por CAME Cancelli Automatici S.p.A. y cumple con las normas vigentes de seguridad. Torniquete bidireccional batiente motorizado, carrocería y tapa superior de acero INOX con acabado scotch-brite. Hoja de policarbonato o de cristal templado.

La apertura de la hoja, tanto en un sentido como en el otro, puede ser activada por un lector de tarjetas, fotocélulas u otro dispositivo de mando. La velocidad de apertura de la hoja de 90° está predefinida.

El cierre de la hoja puede ser automático (se cierra después de un tiempo predefinido) o activado por un dispositivo de mando.

La automatización es IRREVERSIBLE gracias al electrofreno que la bloquea, permitiendo sólo el acceso a los usuarios habilitados. En caso de interrupción de la energía eléctrica, la automatización se vuelve reversible, garantizando la apertura manual.

La gama completa:

001PSWING40 - Torniquete bidireccional batiente motorizado.

Accesorios de complemento:

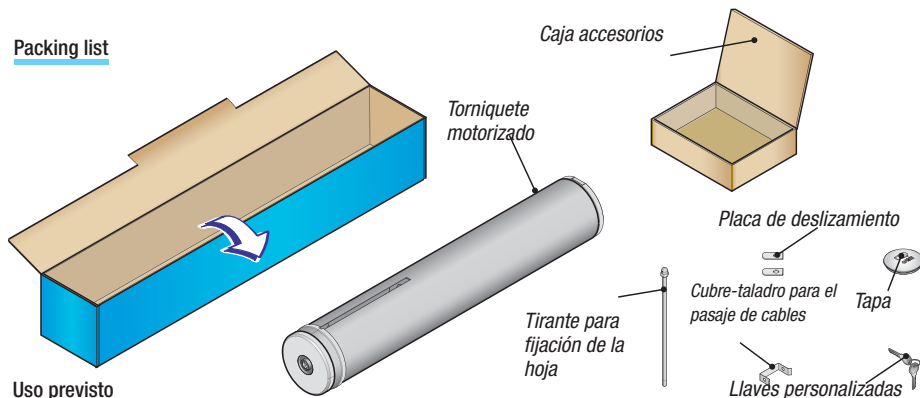
001PSWL60 - Hoja de policarbonato - anchura 600 mm;

001PSWL90 - Hoja de policarbonato - anchura 900 mm;

001PSWL60C - Hoja de cristal templado - anchura 600 mm;

001PSWL90C - Hoja de cristal templado - anchura 900 mm.

Packing list



Uso previsto

El torniquete batiente motorizado ha sido diseñado para el control del tránsito peatonal en zonas de alta densidad de accesos como por ejemplo centros comerciales, supermercados, centros fitness de bienestar y todas aquellas áreas donde sea necesaria la regulación/selección del tránsito de personas



Se prohíbe la instalación o el uso diferentes de lo indicado en este manual.

Límites de utilización

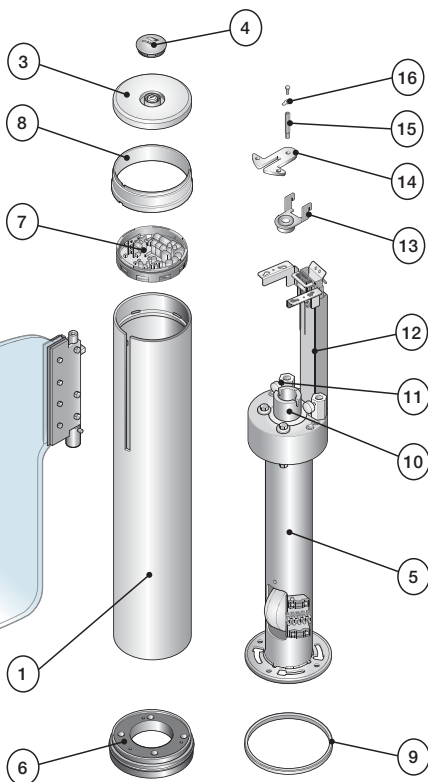
La anchura máxima de la hoja es de 900 mm con peso 15 Kg.

Datos técnicos

Tipo	001PSWNG40
Grado de protección	IP40
Alimentación	230 V AC (50/60 Hz)
Alimentación motor	24 DC (50/60 Hz)
Absorción (standby)	350 mA
Potencia	120 W
Temp. de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55
Clase de aislamiento	II
Peso (kg)	24 kg

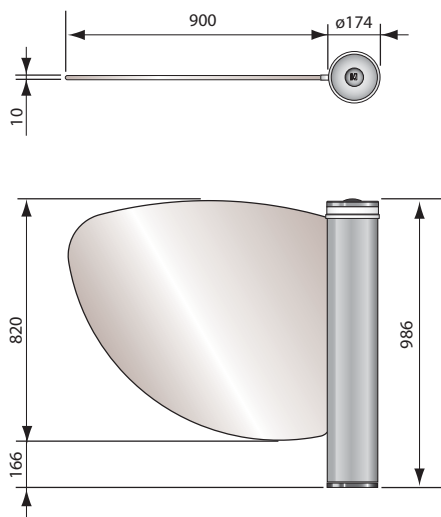
Componentes principales

1. Tubo de revestimiento
2. Hoja
3. Tapa cerradura
4. Tapa superior
5. Pilar central
6. Base de fijación
7. Tarjeta electrónica con soporte
8. Deflector
9. Anillo de deslizamiento
10. Eje de transmisión
11. Final de carrera mecánico
12. Tubo para el pasaje de cables
13. Casquillo de centrado
14. Placa de arrastre
15. Prolongación cerradura
16. Soporte de enganche cadena

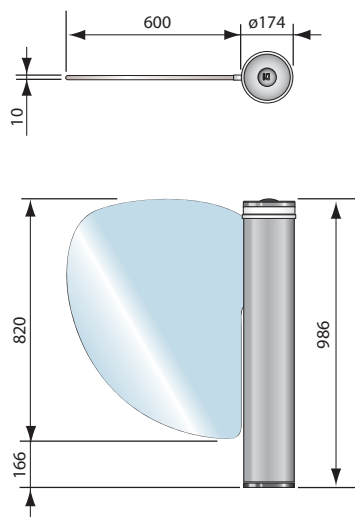


Dimensiones

(mm)



001PSWNG40 + 001PSWL90C / 001PSWL90



001PSWNG40 + 001PSWL60C / 001PSWL60

Factibilidad de la instalación

⚠ La instalación debe ser efectuada por personal calificado y experto y en el pleno respeto de las normativas vigentes.

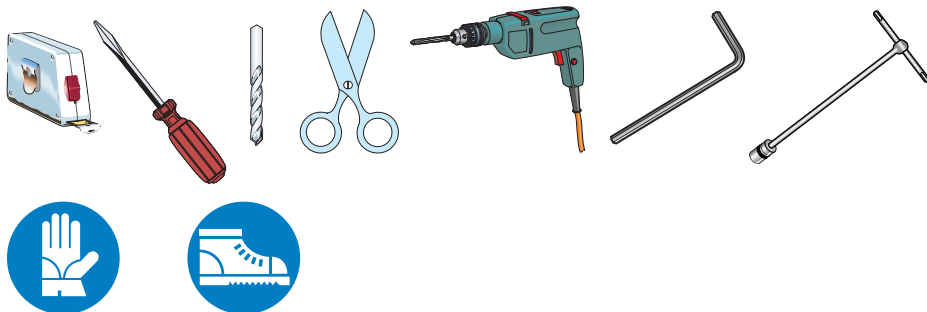
Verificaciones preliminares

⚠ Antes de efectuar la instalación es necesario:

- Prever un adecuado dispositivo de desconexión omnipolar con una distancia mayor de 3 mm entre contactos de seccionamiento de la alimentación;
- Predisponer canalizaciones adecuadas para el pasaje de los cables eléctricos, garantizando de esta manera la protección contra daños mecánicos;
- ⚡ Verificar que las conexiones internas de la caja (realizadas para garantizar la continuidad del circuito de protección) cuenten con aislamiento suplementario respecto de otras partes conductoras internas;
- Verificar que la zona del acceso esté en buen estado y no presente desniveles;
- Poner barandillas de contención alrededor de la zona de instalación durante el montaje, disponiendo un paso alternativo.

Equipos y materiales

Cerciorarse que se cuente con todos los materiales e instrumentos necesarios para efectuar la instalación en condiciones de máxima seguridad y según las normativas vigentes. En la figura se ilustran algunos ejemplos de las herramientas necesarias para el instalador.



Tipos de cables y espesores mínimos

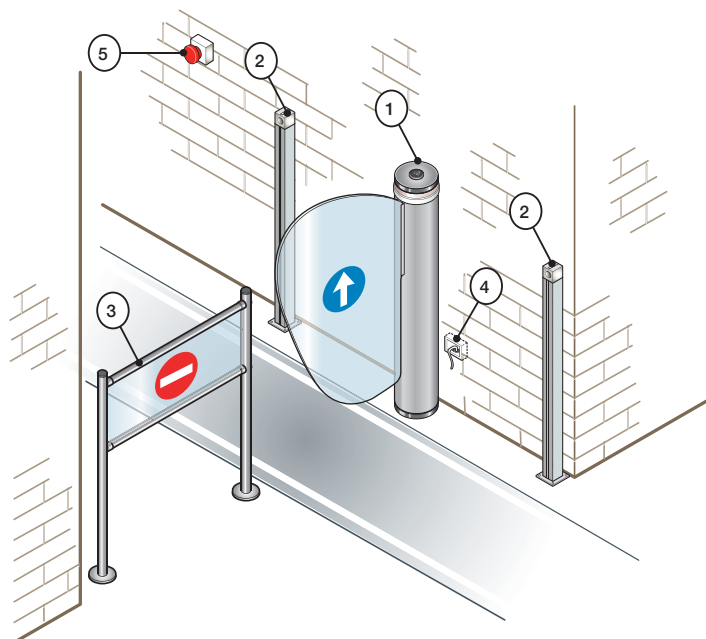
Conexión	Tipo cable	Longitud cable 1 < 20 m	Longitud cable 20 < 30 m
Alimentación cuadro	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Dispositivos de mando y de seguridad		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Dispositivos de control (RBM84-CRP)	CAT 5 -U/UTP - AWG 24	1000 m máx.	
Conexión combinada	CAT 5 -U/UTP - AWG 24		

NOTA: Si los cables tienen una longitud distinta respecto de la indicada en la tabla, hay que determinar la sección de los cables sobre la base de la absorción efectiva de los dispositivos conectados y según lo establecido por la normativa CEI EN 60204-1.

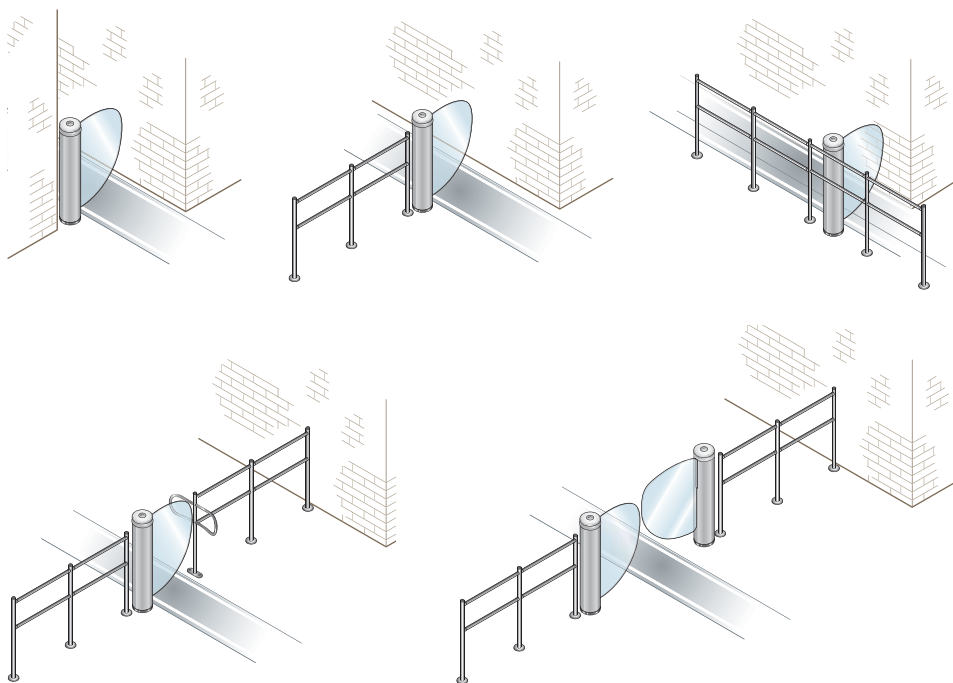
En caso de conexiones que prevean varias cargas en la misma línea (secuenciales), se debe volver a considerar el dimensionamiento en función de la absorción y de las distancias efectivas. Para conexiones de productos no contemplados en este manual, véase instrucciones anexas a los productos mismos.

Instalación tipo

1. Torniquete batiente
2. Dispositivo de mando
3. Barandilla de contención
4. Caja de bornes
5. Pulsador de emergencia



Ejemplos de aplicación



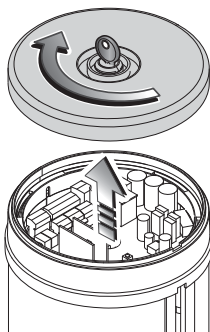
Instalación

⚠ Las siguientes ilustraciones son sólo ejemplos ya que el espacio para la fijación de la automatización y de los accesorios varía de acuerdo a las dimensiones máximas. El instalador debe elegir la solución más acorde con las exigencias.

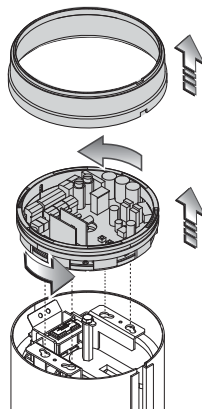
⚠ ¡Precaución! Usar equipos de elevación para transportar y colocar el torniquete. Durante las fases previas al montaje y la fijación, el torniquete podría ser inestable y por lo tanto caer. No apoyarse al mismo hasta que no se concluya la fijación.

Operaciones preliminares

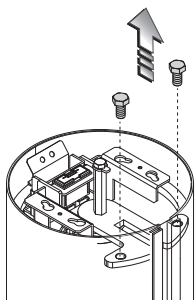
Quitar la tapa con la llave.



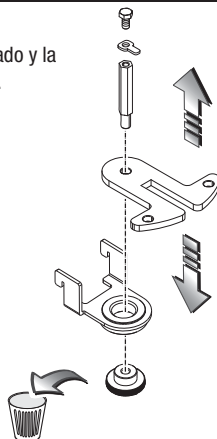
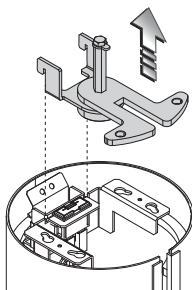
Quitar el deflector y el soporte de la tarjeta del tubo.



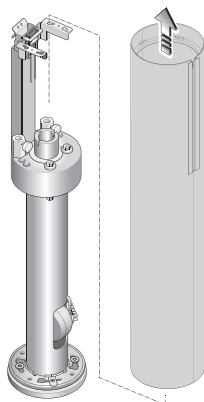
Quitar los tornillos de la placa de arrastre.



Quitar la placa, el casquillo de centrado y la prolongación cerradura y separarlos.



Extraer el tubo del pilar central.



Separar la base y el anillo de deslizamiento del pilar quitando el tornillo y la arandela.

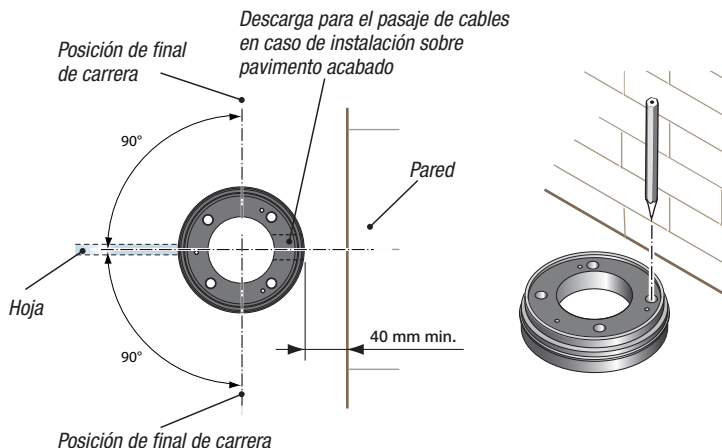


Preparación y fijación de la base al suelo

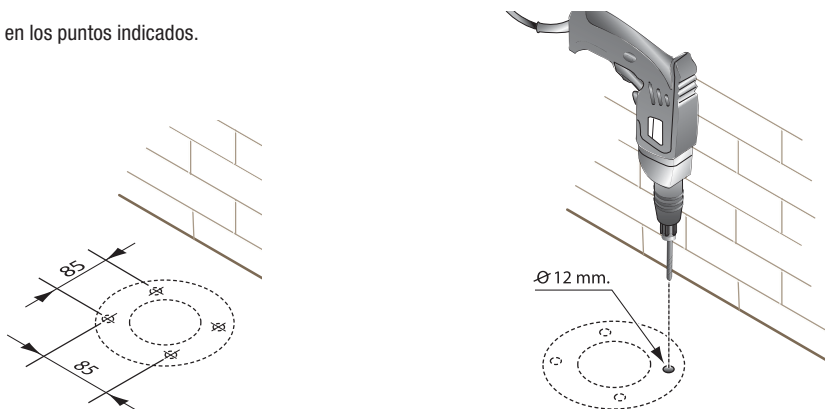
Verificar que no haya desniveles en el punto de fijación del torniquete.

Ubicar la base de fijación como se indica en el dibujo (la hoja es perpendicular a la pared). Marcar con lápiz los orificios de fijación.

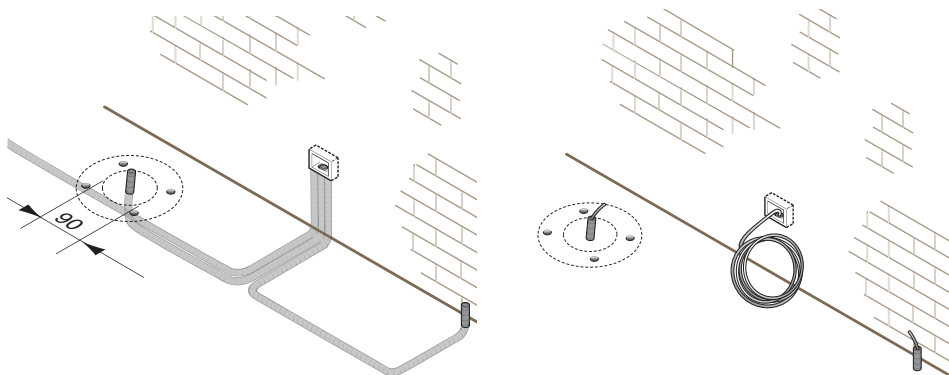
Nota: para instalaciones cercanas a la pared, respetar una distancia de 40 mm como mínimo.



Taladrar en los puntos indicados.



Predisponer canalizaciones para el pasaje de los cables. Disponer los cables en las canalizaciones.



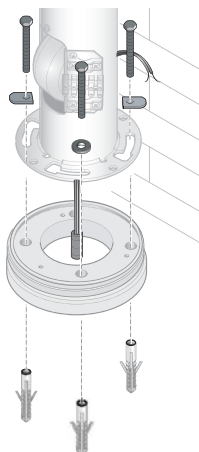
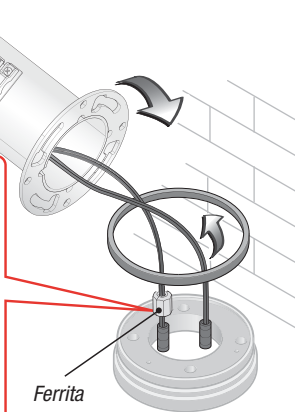
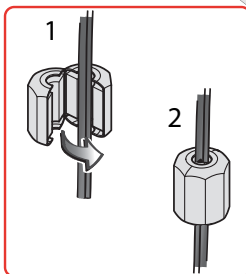
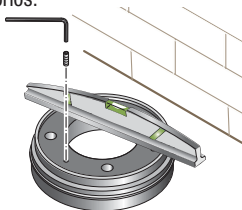
Fijación del torniquete al suelo

Ubicar la base en el punto de fijación y nivelarla con pernos de regulación, si fuera necesario.

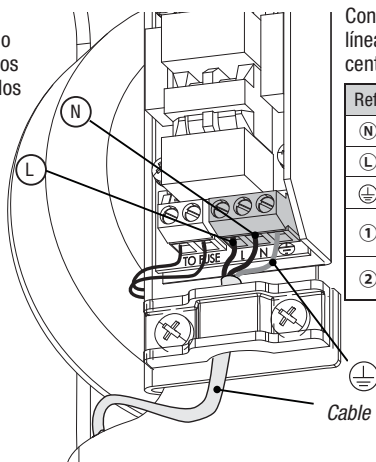
Introducir el anillo de deslizamiento y el pilar central en la base.

Antes de fijar el torniquete al suelo, distribuir los cables eléctricos en el interior de la columna (véase dibujo).

Nota: aplicar la ferrita en los cables de los mandos / accesorios.



Fijar la columna y la base al suelo utilizando tornillos adecuados, anillos de deslizamiento y arandelas UNI6593 M8.

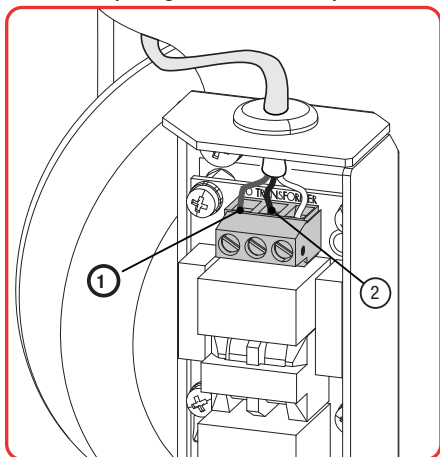


Conectar la alimentación de línea al borne en la columna central.

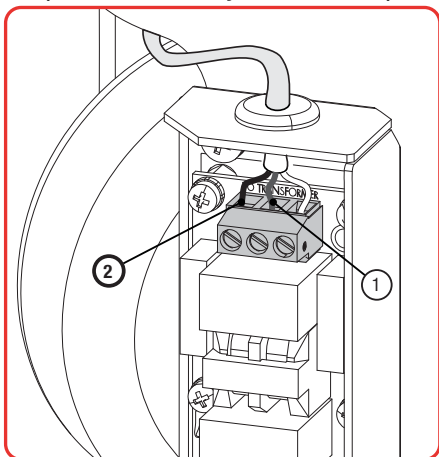
Ref.	Descripción
(N)	Neutro
(L)	Línea
(Earth symbol)	Conexión a Tierra
①	Alimentación transformador 230 V AC (cable rojo)
②	Alimentación transformador 120 V AC (cable negro)

Cable de alimentación

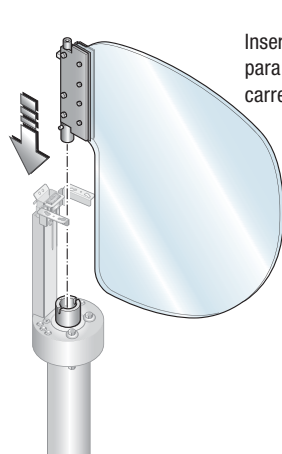
ALIMENTACIÓN DE RED DE 230V AC (Configuración de fábrica)



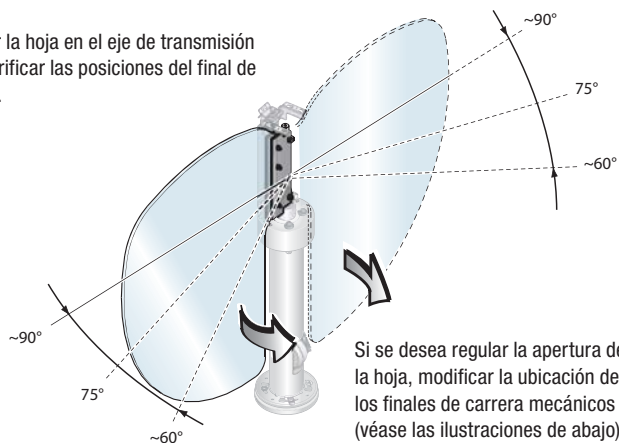
ALIMENTACIÓN DE RED DE 120V AC (Invertir los cables 1 y 2 como se indica)



Regulación del final de carrera

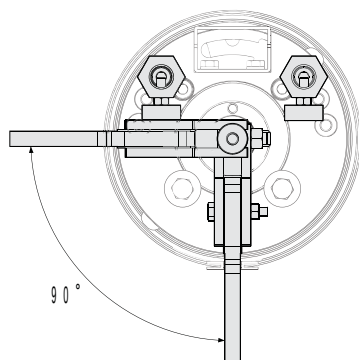
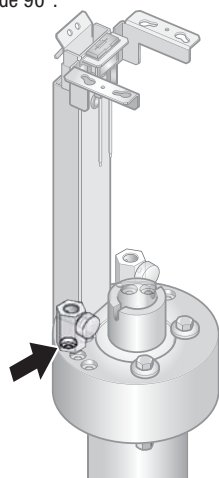


Insertar la hoja en el eje de transmisión para verificar las posiciones del final de carrera.



Si se desea regular la apertura de la hoja, modificar la ubicación de los finales de carrera mecánicos (véase las ilustraciones de abajo).

Los finales de carrera están ubicados por defecto para la apertura de la hoja de 90°.

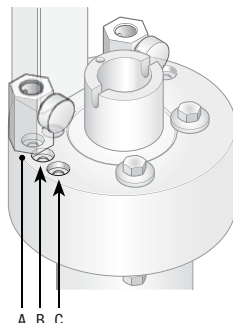


Es posible obtener aperturas inferiores de 90° (hasta 60°) procediendo como se sugiere a continuación:

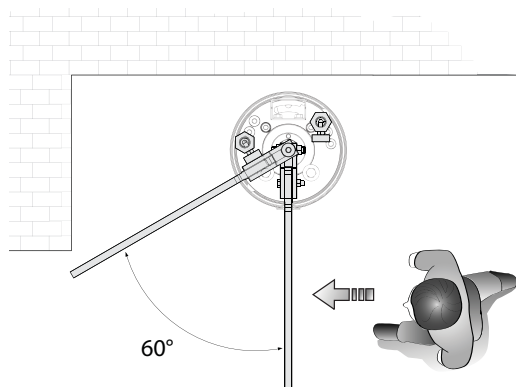
A = Apertura hoja de 90° (posición por defecto).

B = Apertura hoja de 75°.

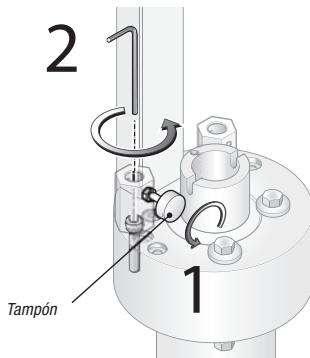
C = Apertura hoja de 60°.



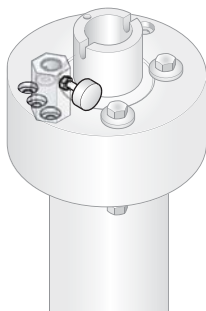
Ejemplo de apertura de 60°:



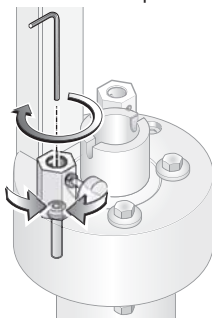
Aflojar el tampón y desenroscar completamente el tornillo.



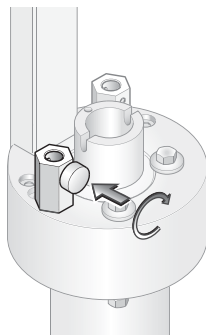
Elegir la posición más idónea para la colocación del final de carrera (en nuestro caso, posición C).



Insertar el tornillo y enroscarlo lo suficiente como para permitir la rotación del soporte.

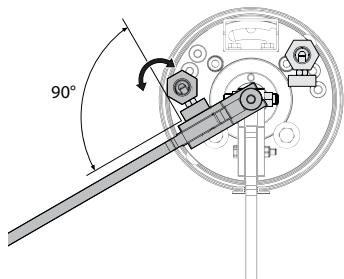


Llevar el tampón a la posición original.

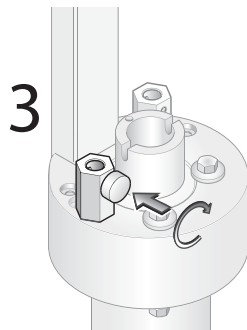
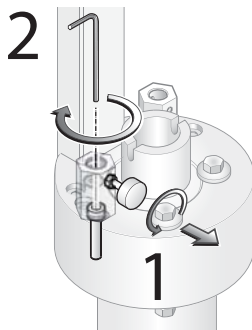


Acercar la hoja al tampón.

△ Ubicar el final de carrera de manera que el tampón sea **completamente** paralelo y apoyado a la hoja.



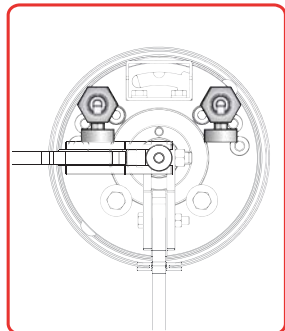
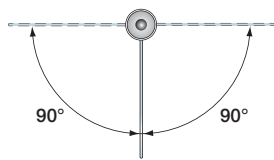
Extraer la hoja del tampón, aflojar el tampón, fijar el tornillo y volver a colocar el tampón en la posición original.



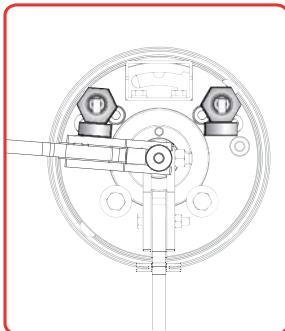
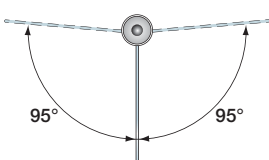
REGULACIÓN TERMINACIÓN DEL PUNTO DE FINAL DE CARRERA

En caso que no fuese suficiente la regulación, es posible regular ulteriormente la posición del tope físico para obtener una regulación fina del posicionamiento de la hoja quitando la tuerca o aflojando el tampón como se indica a continuación.

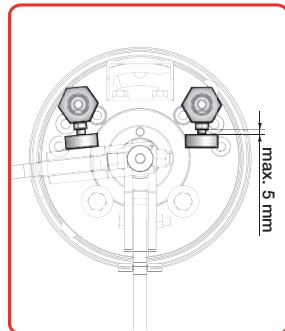
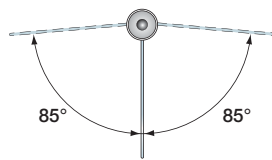
△ También para efectuar esta regulación es necesario efectuar la operación indicada anteriormente.



Posición estándar



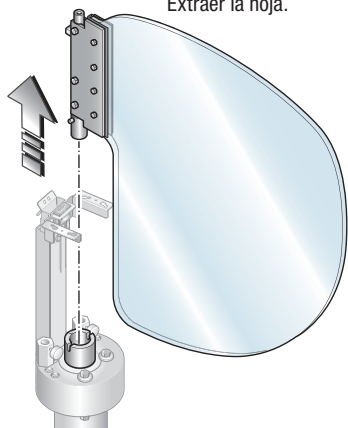
Posición del tampón sin tuerca.



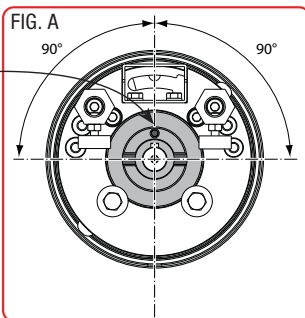
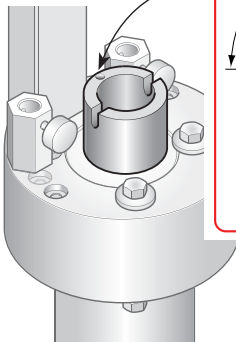
Posición del tampón aflojado aprox. 5 mm

Fijación hoja

Extraer la hoja.



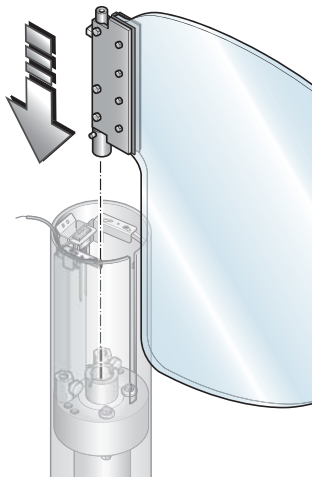
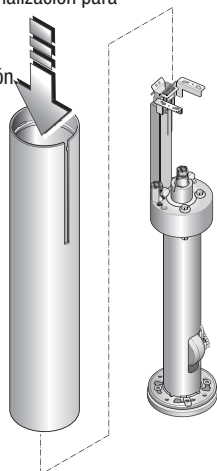
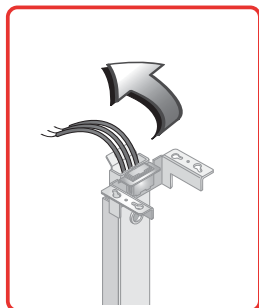
Ubicar el eje de transmisión como se indica en la figura A.



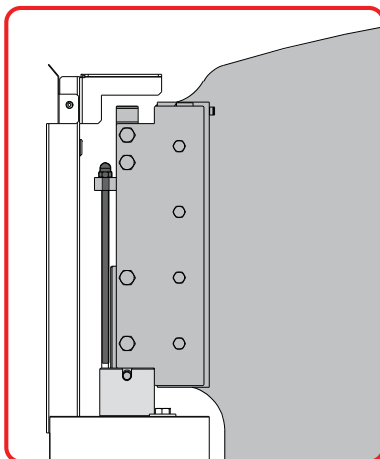
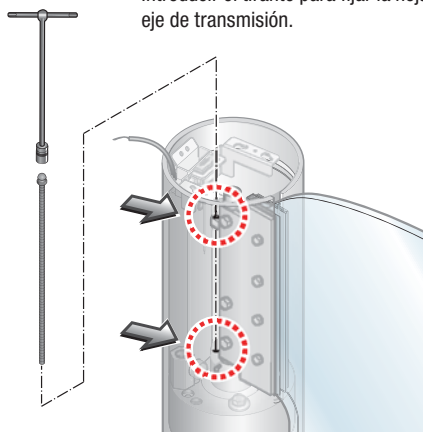
Distribuir los cables eléctricos dentro de la canalización para el pasaje de cables.

Insertar el tubo.

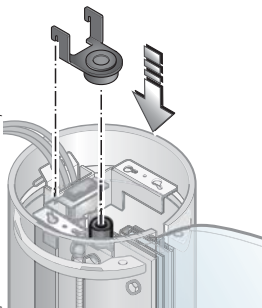
Volver a insertar la hoja en el eje de transmisión.



Introducir el tirante para fijar la hoja en el eje de transmisión.



Insertar el casquillo de centrado.



Insertar y fijar la placa de arrastre en el anillo del tubo.

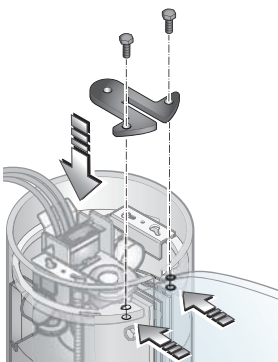
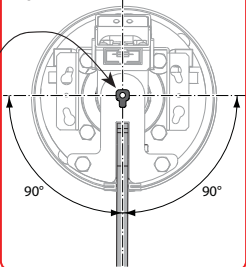
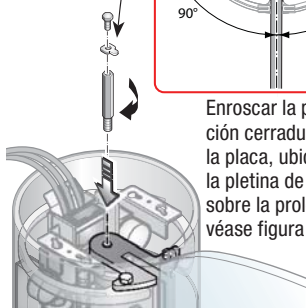


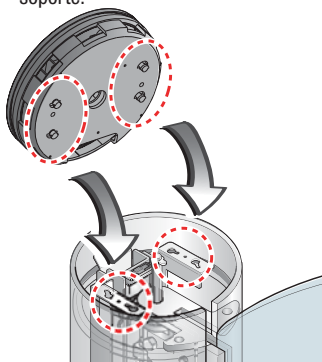
FIG. B



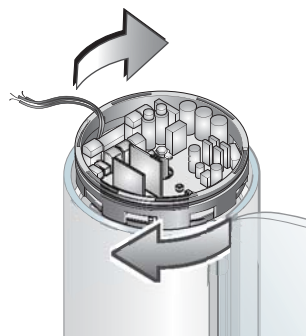
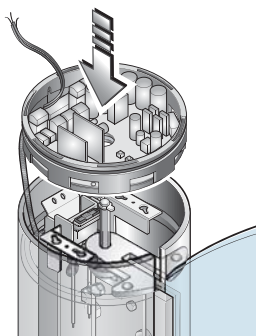
Enroscar la prolongación cerradura sobre la placa, ubicar y fijar la pletina de enganche sobre la prolongación, véase figura B.



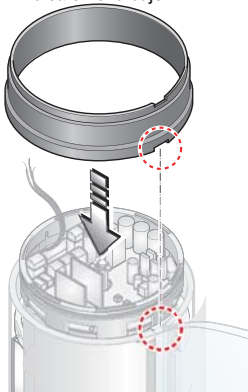
Ubicar el soporte de la tarjeta electrónica sobre la placa de soporte después de haber pasado los cables eléctricos por el taladro predispuesto en el soporte.



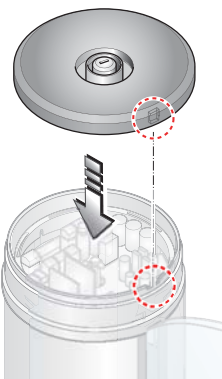
Enganchar el soporte de la tarjeta electrónica girándolo ligeramente en sentido horario.



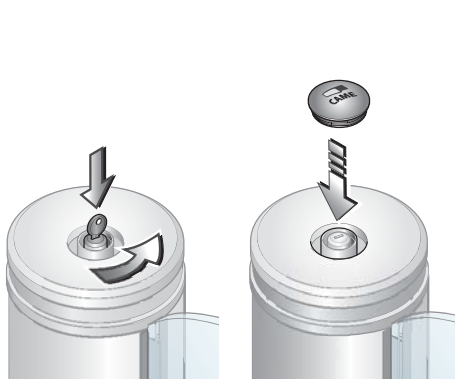
Insertar el deflector como se indica en el dibujo.



Insertar la tapa y fijarla con la cerradura girando la llave en sentido antihorario.



Por último, insertar el tapón.



Electrónica de control y mando

Descripción

La tarjeta electrónica se alimenta con 24 V AC.
Los dispositivos de mando y los accesorios son de 24 V. ¡Precaución! los accesorios no deben superar los 10 W.
Todas las conexiones están protegidas por fusibles rápidos.
Las funciones en los contactos de entrada y salida, la regulación de tiempos y el control de los usuarios se programan y visualizan en el display gestionado por un software específico.
⚠ ¡Precaución! Antes de operar con el cuadro de mando, quitar la tensión de línea.

TABLA DE FUSIBLES

Fusible de línea	1,6 A-F (230 V) 3,15 A-F (120 V)
Fusible accesorios	1 A-F
Fusible central	1 A-F

Componentes principales

1. Pulsadores de programación

2. LED de señalización memorización

3. Conector tarjeta memory roll

4. Conector tarjeta R700 del primer dispositivo de mando

5. Conector tarjeta R700 del segundo dispositivo de mando

6. Display

7. Caja de bornes para dispositivos de control o conexión combinados

8. Caja de bornes para dispositivos de señalización

9. Conector para banda luminosa de LED

10. Caja de bornes para transponder

11. Caja de bornes para dispositivo de mando

12. Caja de bornes alimentación accesorios

13. Caja de bornes alimentación tarjeta

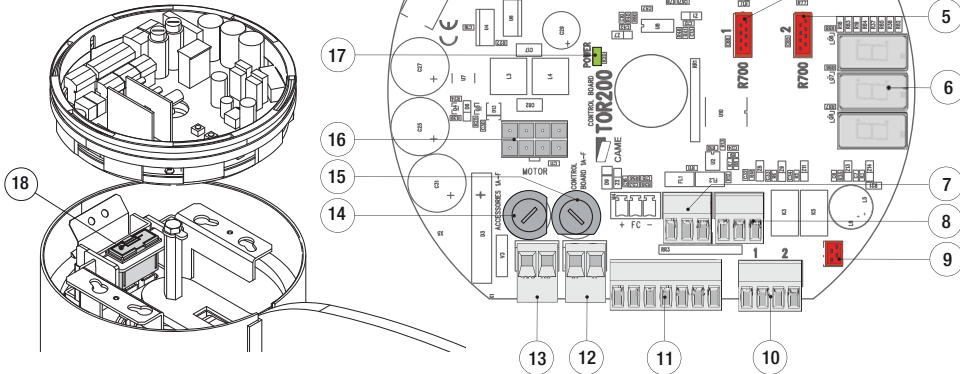
14. Fusible accesorios

15. Fusible tarjeta

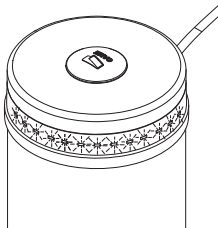
16. Conector motor/encoder

17. LED de señalización de tensión presente

18. Fusible línea



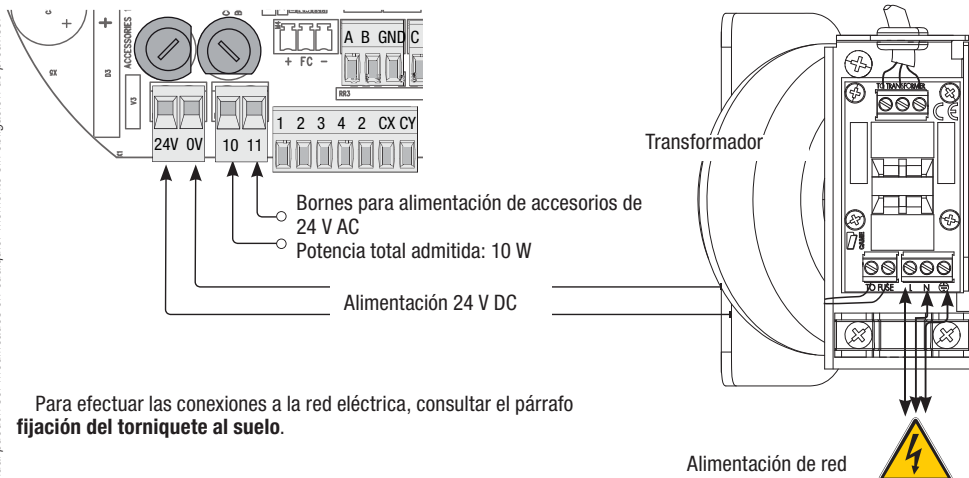
LED de señalización



LED Verde	☀	Intermitencia	Hoja/hojas en apertura
	☀	Acceso fijo	Stand-by
LED Rojo	☀	Intermitencia lenta	Hoja/hojas en cierre
	☀	Intermitencia rápida	Tiempo pre-parpadeo antes de la fase de cierre hoja/s Pulsador de stop o de emergencia activado (contacto n.c.)
LED Azul	☀	Intermitencia	Tiempo de cierre automático

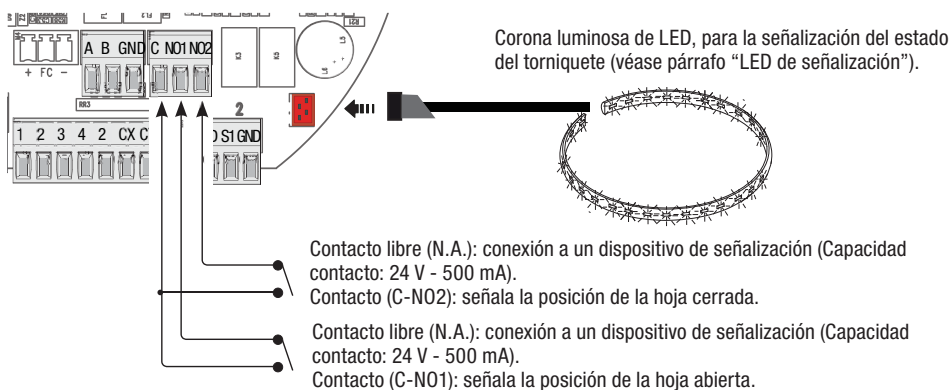
Conexiones eléctricas

Alimentación

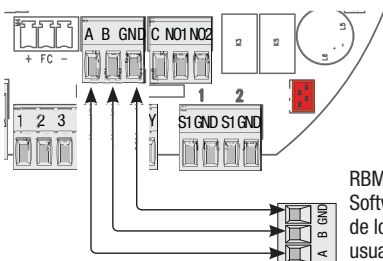


Para efectuar las conexiones a la red eléctrica, consultar el párrafo **fijación del torniquete al suelo**.

Dispositivos de señalización



Dispositivos de control



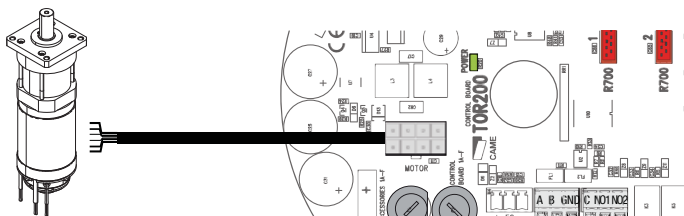
RBM84 - Control de accesos
Software para el registro de los movimientos de los usuarios y gestión de permisos personalizados según la programación suministrada a cada usuario.

CRP - Came Remote Protocol.
Conexión a la instalación domótica.

TOR 200 - Conexión combinada.
Conexión a otro torniquete.

Motorreductor con encoder

Motorreductor de 24 V DC
con encoder



Dispositivos de mando

Pulsador de stop (contacto N.C.). Pulsador de stop del torniquete con la consiguiente exclusión del ciclo de cierre automático; para reanudar el movimiento hay que accionar el dispositivo de mando.

NOTA: si no es utilizado el contacto, seleccionar 0 (Desactivado) desde la función F 1.

Dispositivo para la apertura (contacto N.A.)

Dispositivo para el cierre (contacto N.A.)

Nota: si la función F 54 está programada en 2, el dispositivo acciona la hoja en apertura sobre el lado opuesto del contacto 2-3.

Contacto (n.c.) de **reapertura durante el cierre**

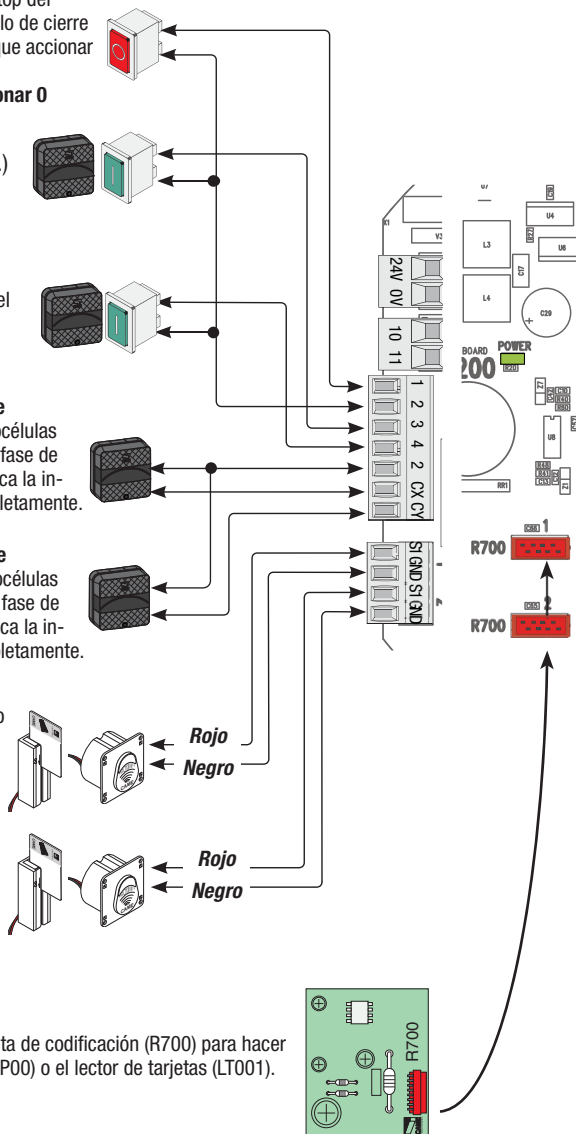
Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas que cumplen con las normativas EN 12978. En fase de cierre de la hoja, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento. La hoja se abrirá completamente.

Contacto (n.c.) de **reapertura durante el cierre**

Entrada para dispositivos de seguridad tipo fotocélulas que cumplen con las normativas EN 12978. En fase de cierre de la hoja, la apertura del contacto provoca la inversión del movimiento. La hoja se abrirá completamente.

Contacto (N.A.) del primer dispositivo de mando **SENSOR 1** (Transponder o lector tarjetas con tarjeta R700)

Contacto (N.A.) del segundo dispositivo de mando **SENSOR 2** (Transponder o lector tarjetas con tarjeta R700)

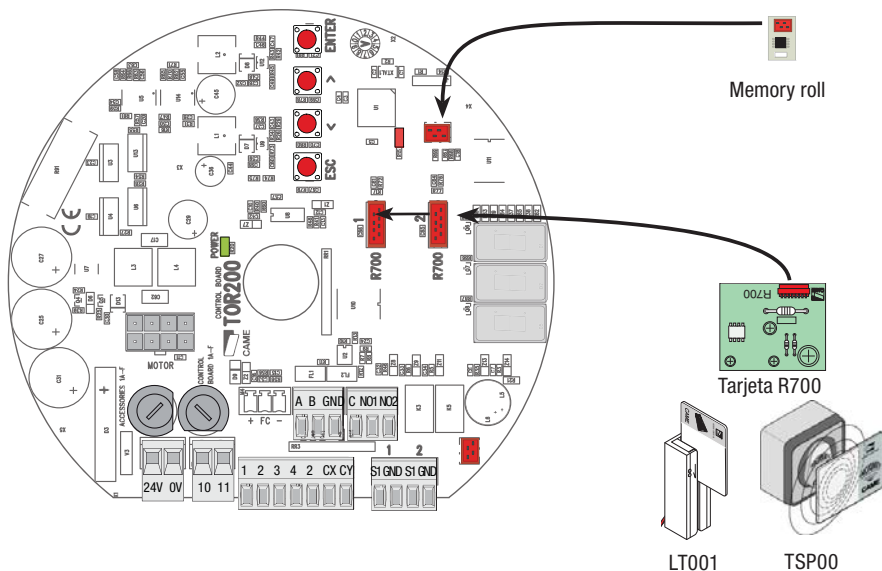


NOTA: introducir la tarjeta de codificación (R700) para hacer reconocer el sensor (TSP00) o el lector de tarjetas (LT001).

Programación

Memorización de datos

Si se utilizan el transponder o el lector de tarjetas, introducir la tarjeta R700.
Introducir la memory roll para guardar y cargar a los usuarios registrados en otra tarjeta.



Descripción de los mandos de programación

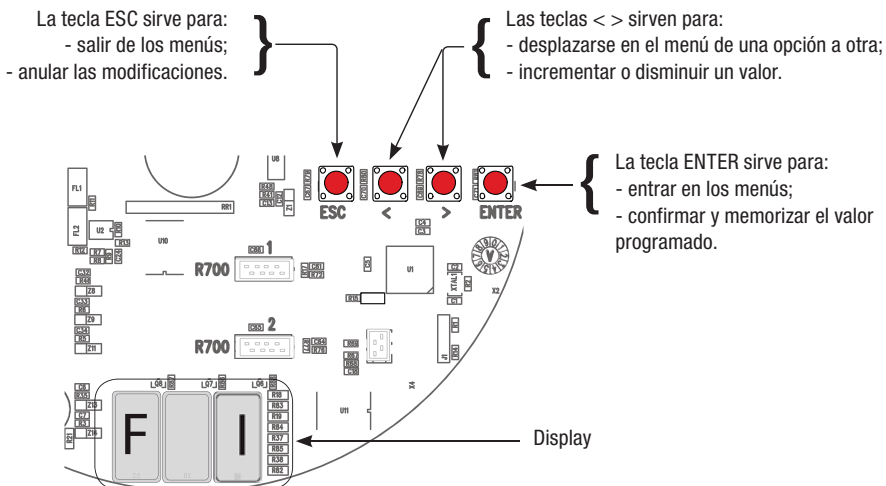


Diagrama del menú

- F 1 Función stop total (1-2)
- F 2 Función asociada a la entrada 2-CX
- F 3 Función asociada a la entrada 2-CY
- F 19 Tiempo cierre automático
- F 21 Tiempo pre-parpadeo
- F 28 Regulación velocidad en apertura
- F 29 Regulación velocidad en cierre
- F 30 Regulación velocidad ralentización en apertura
- F 31 Regulación velocidad ralentización en cierre
- F 33 Regulación velocidad de tarado
- F 34 Sensibilidad durante el movimiento
- F 35 Sensibilidad durante la ralentización
- F 37 Regulación punto inicial de ralentización en apertura del motor
- F 38 Regulación punto inicial de ralentización en cierre del motor
- F 39 Regulación punto inicial de acercamiento en apertura del motor
- F 40 Regulación punto inicial de acercamiento en cierre del motor
- F 49 Función conexión combinada
- F 50 Memorización de datos en la memory roll
- F 51 Lectura datos de la memory roll
- F 52 Pasaje parámetros de Master a Slave
- F 53 Función AntiPassBack
- F 54 Función elección dirección asociada a la función Antipassback
- F 55 Función activación alarma
- F 56 Programación número periférica
- F 57 Función offset final de carrera cierra

- U 1 Introducción nuevo usuario
- U 2 Borrado de un usuario
- U 3 Borrado total usuarios

- A 1 Tipo hoja
- A 2 Test motor
- A 3 Tarado carrera
- A 4 Reset parámetros

- H 1 Versión software

Menú test motores y tarado

¡Importante! Se aconseja comenzar la programación efectuando las tres primeras operaciones:

1 Definición del tipo de hoja;

2 Test motor;

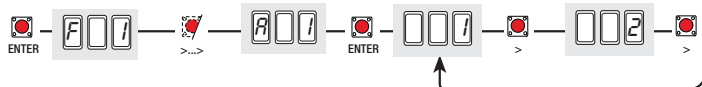
3 = Calibración de la carrera.

Confirmar con la tecla ENTER después de haber elegido el valor para cada función.

A 1 (Tipo hoja): definición del tipo de hoja.

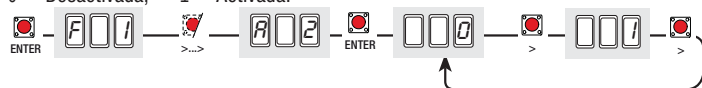
Nota: la elección del tipo de hoja limita algunos campos de los parámetros de velocidad, acercamientos, etc. De esta manera se garantiza el correcto funcionamiento de la automatización.

1 = hoja de cristal (por defecto); 2 = hoja de policarbonato.



A 2 (Test motor): activación del test para verificar el funcionamiento del torniquete (véase párrafo test motor).

0 = Desactivada; 1 = Activada.



A 3 (Calibrado carrera): operación de calibrado automático de la carrera de la hoja (véase párrafo **calibrado carrera**).

0 = Desactivada; 1 = Activada.



¡Precaución! En caso de necesidad es posible reanudar los parámetros por defecto con la siguiente función:

A 4 (Reset parámetros): operación de reanudación de los datos (programación por defecto) y borrado del tarado carrera.

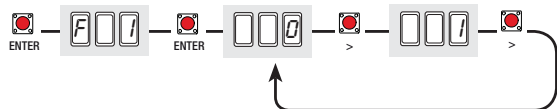
0 = Desactivada; 1 = Activada.



Menú funciones

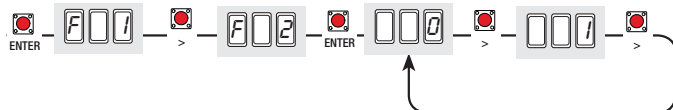
F 1 (Stop Total 1-2) - entrada n.c.: parada de la hoja con la consiguiente exclusión del ciclo de cierre automático; para reanudar el movimiento operar con el dispositivo de mando. Introducir el dispositivo de seguridad en [1-2]; si no se utiliza, seleccionar la función 0.

0 = Desactivada (por defecto); 1 = Activada



F 2 (Entrada 2-CX): entrada contacto de seguridad n.c. (reapertura en fase de cierre).

0 = Desactivada (**por defecto**); 1 = Activada.



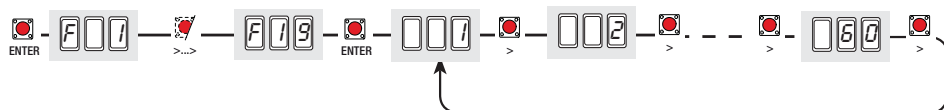
F 3 (Entrada 2-CY): entrada contacto de seguridad n.c. (reapertura en fase de cierre).

0 = Desactivada (**por defecto**); 1 = Activada.



F 19 (Tiempo cierre automático): el temporizador del cierre automático se activa en el final de carrera en apertura. El tiempo preestablecido es regulable y está condicionado de todas maneras por la posible intervención de los dispositivos de seguridad y se desactiva después de un stop total de seguridad o en caso de falta de energía eléctrica. El tiempo de espera puede ser desactivado o regulado desde 1" a 60".

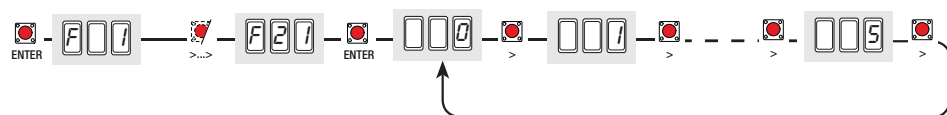
1 = 1 segundo (**por defecto**); 2 = 2 segundos; 60 = 60 segundos.



F 21 (Tiempo pre-parpadeo): después de un mando de cierre, la corona luminosa de LED conectada a la tarjeta electrónica, parpadea por un período de tiempo regulable antes de comenzar la maniobra.

El tiempo de pre-parpadeo puede ser desactivado o regulado desde 1" a 5".

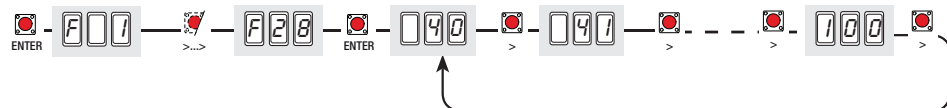
0 = Desactivada (*por defecto*); 1 = 1 segundo; 2 = 2 segundos; 5 = 5 segundos.



F 28 (Velocidad maniobra en apertura) : programación de la velocidad durante las maniobras en apertura calculada en porcentaje.

40 = 40% de la velocidad del motor (mínima);

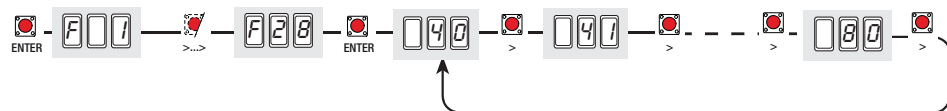
100 = 100% de la velocidad del motor (máxima).



F 29 (Velocidad maniobra en cierre): programación de la velocidad durante las maniobras de apertura, calculada en porcentaje.

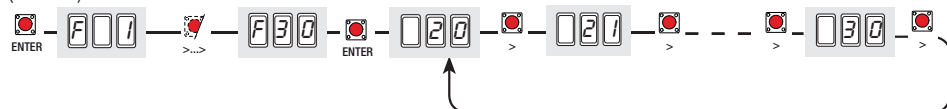
40 = 40% de la velocidad del motor (mínima);

80 = 80% de la velocidad del motor (máxima).



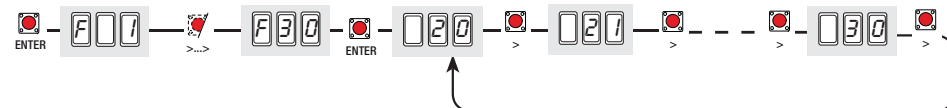
F 30 (Velocidad ralentización en apertura): programación de la velocidad durante las ralentizaciones en apertura, calculada en porcentaje.

20 = 20% velocidad de ralentización del motor (mínima);..... 30 = 30% velocidad de ralentización del motor (máxima).



F 31 (Velocidad ralentización en cierre): programación de la velocidad durante la ralentización en cierre, calculada en porcentaje.

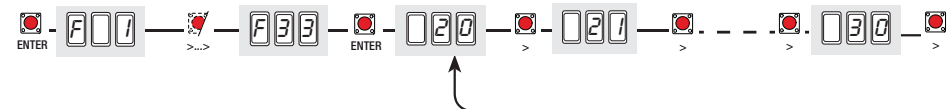
20 = 20% velocidad de ralentización del motor (mínima);..... 30 = 30% velocidad de ralentización del motor (máxima).



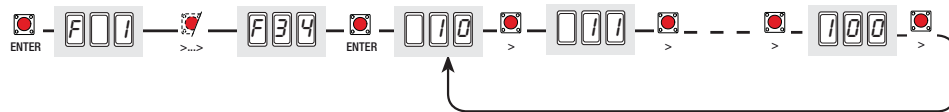
F 33 (Velocidad tarado): programación de la velocidad sólo para la fase de tarado de la hoja calculada en porcentaje.

20 = 20% de la velocidad del motor;

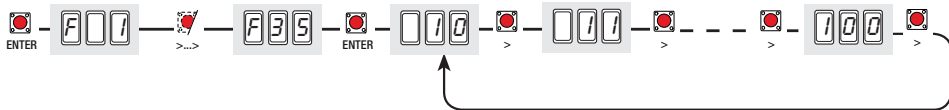
30 = 30% de la velocidad del motor.



F 34 (Sensibilidad carrera): regula la sensibilidad de detección de los obstáculos durante la maniobra.
10 = máxima sensibilidad;..... 100 = mínima sensibilidad (por defecto).

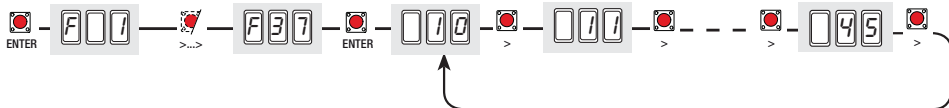


F 35 (Sensibilidad ralentización): regula la sensibilidad de detección de obstáculos durante la ralentización.
10 = máxima sensibilidad;..... 100 = mínima sensibilidad (por defecto).



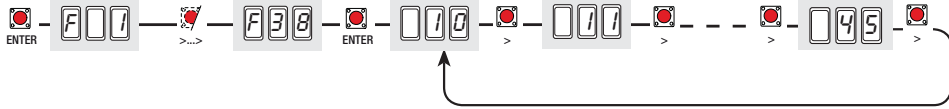
F 37 (Punto de ralentización apertura del motor) : regula el punto de comienzo de la ralentización del motor antes del final de carrera de apertura.

El punto de comienzo de la ralentización está calculado en grados.

$$10 = 10^\circ; \dots\dots\dots 45 = 45^\circ.$$


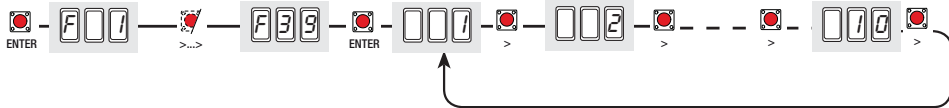
F 38 (Punto de ralentización cierre del motor): regula el punto de comienzo de la ralentización del motor antes del final de carrera de cierre.

El punto de comienzo de la ralentización está calculado en grados.

$$10 = 10^\circ; \dots\dots\dots 45 = 45^\circ.$$


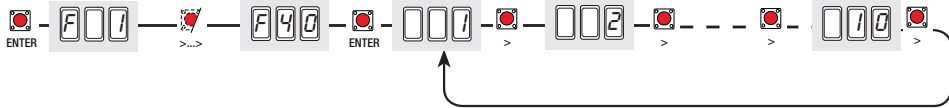
F 39 (Punto acercamiento apertura del motor): regula el punto de comienzo del acercamiento del motor antes del final de carrera en apertura.

El punto de comienzo acercamiento está calculado en grados.

$$0 = 0^\circ; \dots\dots\dots 5 = 5^\circ.$$


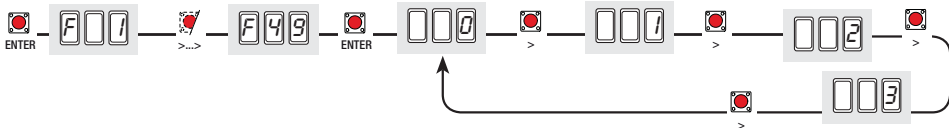
F 40 (Punto acercamiento cierre del motor): regula el punto de comienzo del acercamiento del motor antes del final de carrera en cierre.

El punto de comienzo acercamiento está calculado en grados.

$$0 = 0^\circ; \dots\dots\dots 5 = 5^\circ.$$


F 49 (Combinado) : habilitación al funcionamiento combinado de dos torniquetes o al funcionamiento RBM84 (gestión del control de accesos) o CRP (Came Remote Protocol).

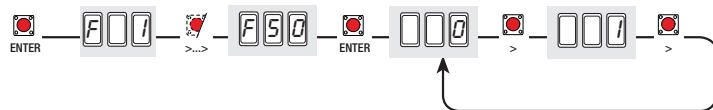
0 = Desactivada (*por defecto*); 1 = Combinado; 2 = RBM84; 3 = CRP.



F 50 (Guardado datos): guarda los usuarios y todas las programaciones en la memory roll.

Nota: esta función aparece sólo si la memory roll está introducida en la tarjeta electrónica..

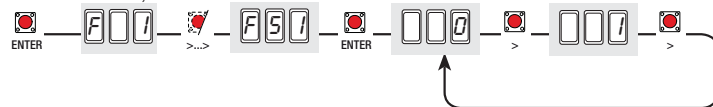
0 = Desactivada; 1 = Activada



F 51 (Lectura datos): carga los datos de la memory roll en la tarjeta electrónica.

Nota: esta función aparece sólo si la memory roll está introducida en la tarjeta electrónica..

0 = Desactivada; 1 = Activada.

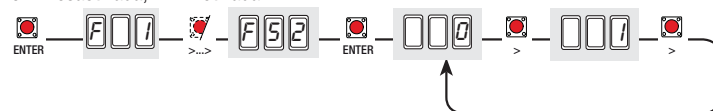


F 52 (Pasaje parámetros: función para cargar los parámetros de la Master a la Slave. Los parámetros son:

- velocidad de maniobra en apertura y cierre;
- velocidad de ralentización en apertura y cierre;
- puntos de ralentización en apertura y cierre;
- sensibilidad de la ralentización y de la carrera;
- velocidad tarado.

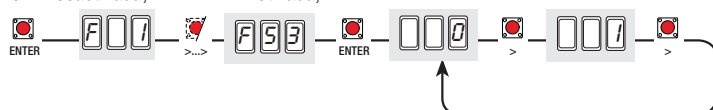
Nota: esta función aparece sólo si la función F 49 está programada en **conexión combinada**.

0 = Desactivada; 1 = Activada.



F 53 (Anti-passback): impide el acceso en un área cuando la persona está ya adentro. Puede usarse para evitar la utilización de una tarjeta para dos o más accesos consecutivos a la misma área; por ejemplo en un gimnasio, para evitar que los clientes entren con la tarjeta personal de otro cliente que está ya adentro.

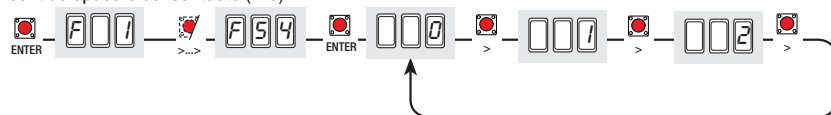
0 = Desactivada; 1 = Activada;



F 54 (Dirección de entrada): programación de la dirección de entrada.

0 = Antihorario (por defecto); 1 = Horario; 2 = Ambas direcciones;

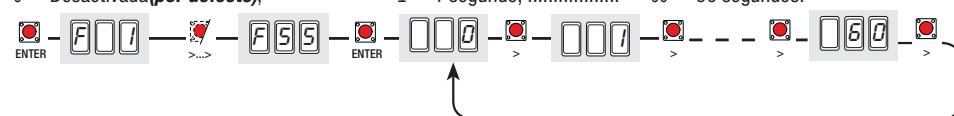
Nota: si la función está programada en **2 ambas direcciones**, el contacto (2-4) acciona la hoja en apertura en el sentido opuesto del contacto (2-3).



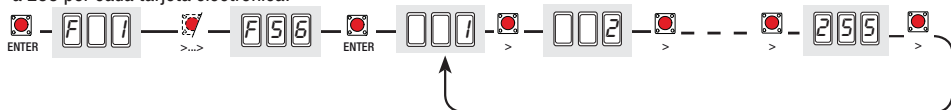
F 55 (Alarma): programación del tiempo de activación alarma. Se activa cuando se abren los contactos 2-CX y 2-CY con hoja/s cerrada/s o durante la fase de pre-parpadeo programado en F21.

El tiempo puede regularse de 1" a 60".

0 = Desactivada (**por defecto**); 1 = 1 segundo; 60 = 60 segundos.



F 56 (Número Periférica): En caso de instalación con varios torniquetes, programar el número de la periférica de 1 a 255 por cada tarjeta electrónica.



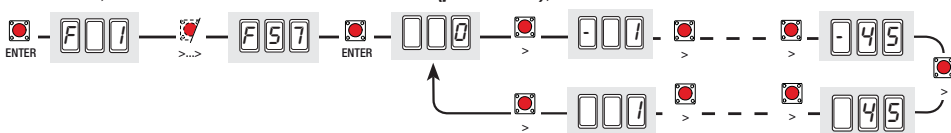
F 57 (Offset final de carrera cierra): regula el punto de compensación en final de carrera cierra en instalación de entrada curvilínea (véase párrafo **Offset final de carrera cierre**).

El punto de compensación está calculado en grados de -45° a 45° .

$-45 = -45^\circ$;

$0 =$ Desactivada (*por defecto*);.....

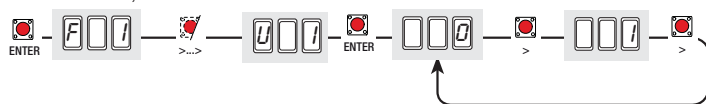
$45 = 45^\circ$.



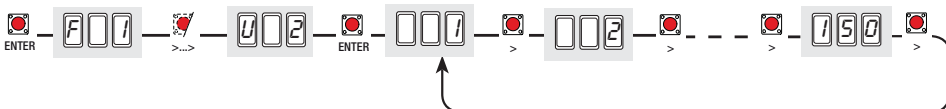
Menú usuarios

U 1 (Introducción usuario): introducción usuario (máx. 150 usuarios) mediante tarjeta de transponder (véase párrafo **introducción usuario**)

$0 =$ Desactivado; $1 =$ Activado

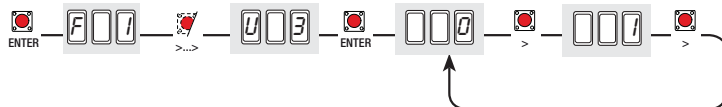


U 2 (Borrado usuario): borrado de un solo usuario (véase párrafo **borrado de un solo usuario**).



U 3 (Borrado usuarios): borrado de todos los usuarios memorizados. Confirmar el borrado con la tecla Enter.

$0 =$ Desactivado; $1 =$ Borrado de todos los usuarios



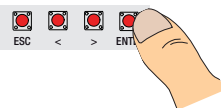
Menú info

H 1 (Versión): visualiza la versión del software.

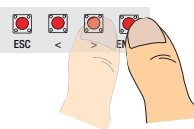


Test motores

Seleccionar A 2 Pulsar ENTER para confirmar.



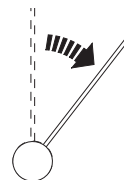
Seleccionar 1 para activar el test. Pulsar ENTER para confirmar.



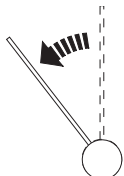
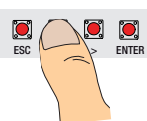
Se visualizará la expresión "---" a la espera del mando.



Tener apretada la tecla indicada con la flecha > y verificar que la hoja efectúe una maniobra en sentido horario.



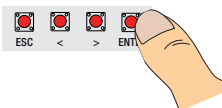
Efectuar el mismo procedimiento con la tecla marcada con la flecha < para verificar que la hoja realice una maniobra en sentido antihorario.



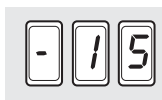
Offset final de carrera cierra

Después de haber ubicado los topes físicos y ejecutado el tarado, la operación de Offset final de carrera cierra permite equilibrar el ángulo de cierre en instalaciones curvilineas.

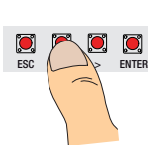
Seleccionar F 57. Pulsar ENTER para confirmar.



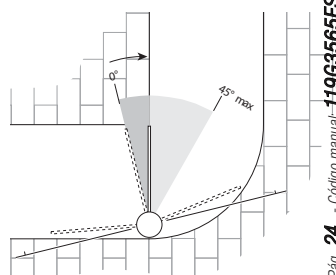
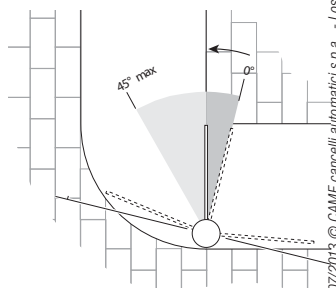
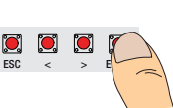
Pulsar la tecla con la flecha > para compensar el final de carrera cierra en sentido antihorario.



O la tecla con la flecha < para compensar el final de carrera cierra en sentido horario.



Pulsar ENTER para confirmar.

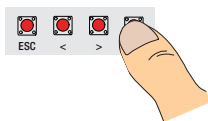


NOTA: antes de efectuar el tarado de la carrera, controlar que el área de maniobra no presente ningún tipo de obstáculos.

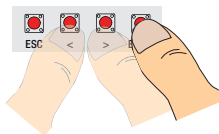
¡Importante! Durante el tarado, todos los dispositivos de seguridad serán deshabilitados hasta que el tarado se concluya, excluido el dispositivo de STOP TOTAL.

Seleccionar A 3

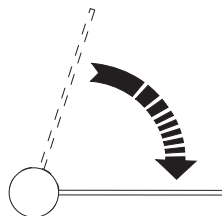
Pulsar ENTER para confirmar.



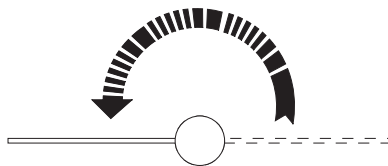
Seleccionar 1 y pulsar ENTER para confirmar la operación de tarado automático de la carrera.



La hoja efectuará un movimiento en sentido horario hasta el tope físico de parada.



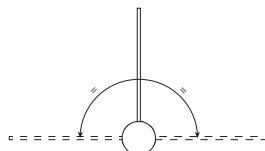
La hoja efectuará un movimiento inverso hasta el tope físico de parada.



Esperar algunos segundos, el registro indicado en el display.



¡Precaución! La posición de cierre de la hoja está determinada como la bisectriz entre los topes físicos de parada.

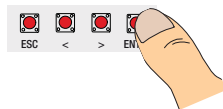


NOTA: en las operaciones de introducción / borrado usuarios, los números intermitentes son números disponibles y utilizables para introducir otro usuario (máx. 150 usuarios).

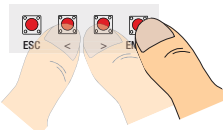
Introducción usuario

Seleccionar U 1.

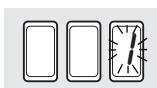
Pulsar ENTER para confirmar.



Elegir 1 para activar la introducción de un usuario mediante tarjeta transponder. Pulsar ENTER para confirmar.



Aparecerá un número progresivo de 1 a 150 que parpadeará algunos segundos. Enviar el código con la tarjeta transponder o con otro dispositivo de mando, el número queda fijo por un instante, lo que indica que el registro del usuario ha sido efectuado.

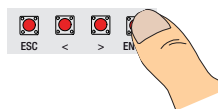


Sucesivamente aparecerá otro número progresivo intermitente para el posible registro de otro usuario.

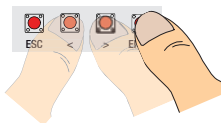


Borrado de un solo usuario

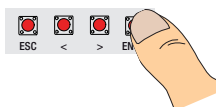
Seleccionar U 2. Pulsar ENTER para confirmar.



Elegir el número del usuario para borrar mediante las teclas marcadas con las flechas. Pulsar ENTER para confirmar.



El número parpadeará algunos segundos; volver a confirmar presionando ENTER.



Se visualizará la inscripción CLr que confirmará el borrado.



Lista usuarios registrados

1)
2)
3)
4)
5)
6)
7)
8)
9)
10)
11)
12)
13)
14)
15)
16)
17)
18)
19)
20)
21)
22)
23)
24)
25)
26)
27)
28)
29)
30)
31)
32)
33)
34)
35)
36)
37)
38)
39)
40)
41)
42)
43)
44)
45)
46)
47)
48)
49)
50)

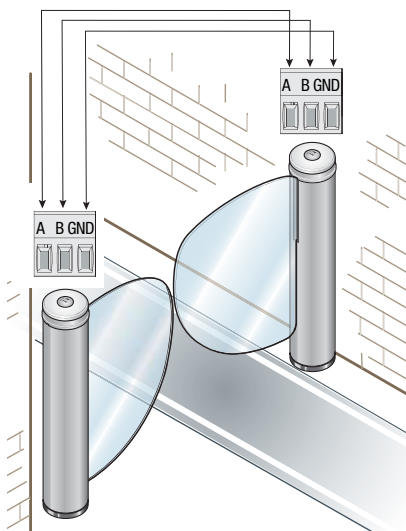
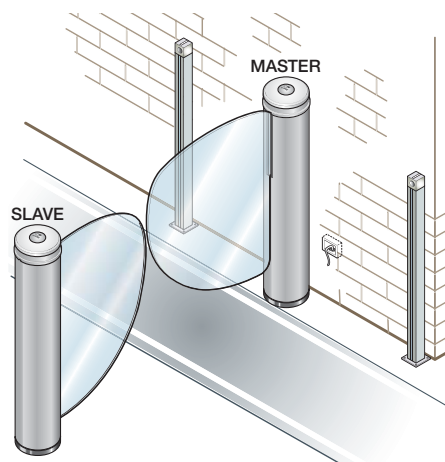
51)
52)
53)
54)
55)
56)
57)
58)
59)
60)
61)
62)
63)
64)
65)
66)
67)
68)
69)
70)
71)
72)
73)
74)
75)
76)
77)
78)
79)
80)
81)
82)
83)
84)
85)
86)
87)
88)
89)
90)
91)
92)
93)
94)
95)
96)
97)
98)
99)
100)

101)
102)
103)
104)
105)
106)
107)
108)
109)
110)
111)
112)
113)
114)
115)
116)
117)
118)
119)
120)
121)
122)
123)
124)
125)
126)
127)
128)
129)
130)
131)
132)
133)
134)
135)
136)
137)
138)
139)
140)
141)
142)
143)
144)
145)
146)
147)
148)
149)
150)

Conexión combinada

Conexiones específicas

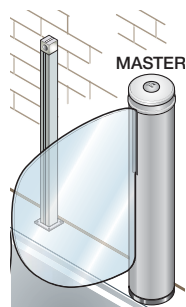
Conectar las dos tarjetas (TOR 200) con cable multipar trenzado no blindado (CAT 5 - U/UTP - AWG 24) en los bornes A-B-GND.



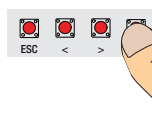
Conectar todos los dispositivos necesarios en la tarjeta TOR 200 del torniquete elegido como MASTER.

Programaciones y configuración del torniquete (MASTER)

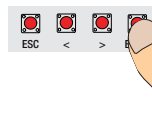
Programar las funciones y las regulaciones sólo en la tarjeta del torniquete MASTER.



Configurar la tarjeta como MASTER. Seleccionar la función F 49. Pulsar ENTER para confirmar.



Programar en 1= combinado y pulsar Enter.



Pasaje parámetros de MASTER a SLAVE

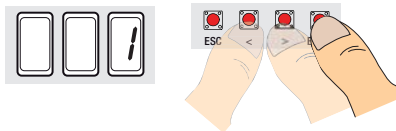
Para transferir los parámetros de la tarjeta MASTER a la tarjeta SLAVE, operar de la siguiente manera:

- seleccionar la función F 52 en la tarjeta MASTER.



- seleccionar 1 y pulsar ENTER.

Nota: en caso de una instalación que requiera parámetros diferentes entre la tarjeta MASTER y SLAVE, efectuar directamente las programaciones de las funciones para cada tarjeta.



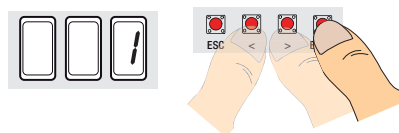
Tarado carrera

Efectuar el tarado de la tarjeta MASTER

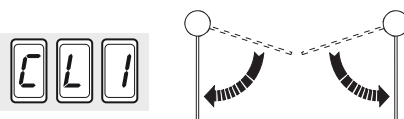
Seleccionar A 3 y pulsar ENTER para confirmar.



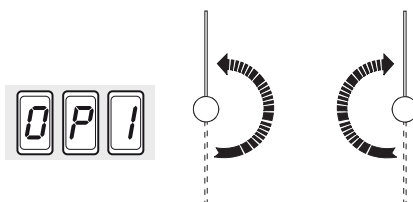
Seleccionar 1 y pulsar ENTER para confirmar la operación de tarado automático de la carrera.



Las hojas efectuarán una maniobra ralentizada hasta el tope físico de parada.



Las hojas efectuarán una maniobra inversa hasta el tope físico de parada.



Mantenimiento

⚠ Antes de efectuar cualquier tipo de operación de mantenimiento, quitar la tensión para evitar posibles situaciones de peligro causadas por movimientos accidentales del dispositivo.

Registro de mantenimiento periódico a cargo del usuario (cada 6 meses)

Fecha	Anotaciones	Firma

Mantenimiento extraordinario

⚠ La siguiente tabla sirve para registrar las operaciones de mantenimiento extraordinario, de reparación y de mejoramiento aportado por parte de empresas especializadas externas.

NOTA: Las operaciones de mantenimiento extraordinario deben ser efectuadas por parte de técnicos especializados..

Registro de mantenimiento extraordinario

Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	
Timbre instalador	Nombre operador
	Fecha operación
	Firma técnico
	Firma usuario
Operación efectuada _____ _____ _____	

Mensajes de error y avisos

Er3: encoder roto; contactar al servicio de asistencia.

Er4: error test servicios; verificar que tanto la conexión como el funcionamiento de los dispositivos de seguridad sean correctos.

Er5: tiempo de funcionamiento insuficiente; contactar a la asistencia.

Er6: número máximo de obstáculos detectados.

Er7: sobrecalentamiento del transformador, con el primer mando de apertura, las hojas quedan abiertas.

C0: contacto 1-2 (stop) no utilizado, no está desactivado.

C1: contactos CX y/o CY no utilizados, no están desactivados.

LED rojo intermitente: tarjeta electrónica no está todavía tarada para la carrera.

Desguace y reciclado

 CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. implementa en sus establecimientos un Sistema de Gestión Medioambiental certificado y de conformidad con la norma UNI EN ISO 14001, garantizando así el respeto y la tutela del medioambiente.

Les Rogamos que contribuyan a proteger el medio ambiente, protección que CAME considera una de las bases fundamentales del desarrollo de sus estrategias operativas y de mercado, respetando estas breves indicaciones en materia de eliminación:

ELIMINACIÓN DEL EMBALAJE

Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Nuestros productos están realizados con materiales diferentes. La mayor parte de estos (aluminio, plástico, hierro, cables eléctricos) son asimilables a los desechos sólidos urbanos. Pueden reciclarse mediante la recogida diferenciada en los centros autorizados.

Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes.

Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y el reciclado de los mismos.

Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el sitio donde se efectuará la eliminación.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Declaración de conformidad

Directiva CE - CAME Cancelli Automatici S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 2006/42/CE, 2006/195/CE y 2004/108/CE.

Código de referencia para pedir una copia de conformidad con el documento original: DDC L 0002

**CAME**GROUP

Español - Código manual: **11963565ES** ver. **3 07** 2013 © CAME cancelli automatici s.p.a.
Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso por parte de la firma CAME Cancelli Automatici



[www. came.com](http://www.came.com)

CAME Cancelli Automatici S.p.a.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson Di Casler** (TV)

☎ (+39) 0422 4940

 (+39) 0422 4941

Assistenza Tecnica/Numero Verde 800 295830